



Instrukcja obsługi

IV 2018

DYSTRYBUTOR SALUS CONTROLS:  
QL CONTROLS Sp. z o.o., Sp. k.  
ul. Rolna 4,  
43-262 Kobielice,  
Polska

Importer:  
SALUS Controls plc  
Salus House, Dodworth Business Park  
Whinby Road, Barnsley S75 3SP,  
United Kingdom



www.salus-controls.pl

SALUS Controls wchodzi w skład Computime Group Limited

Zgodnie z polityką rozwoju produktów, SALUS Controls plc zastrzega sobie prawo do zmiany specyfikacji, wzornictwa, oraz materiałów użytych do produkcji, wykazanych w niniejszej instrukcji, bez wcześniejszego powiadomienia.



## Wprowadzenie

Głowica termostatyczna TRV sterowana jest za pomocą bezprzewodowej komunikacji ZigBee. W bardzo szybki i łatwy sposób można ją zastąpić klasyczną, manualną głowicą termostatyczną. Do prawidłowej pracy głowicy TRV konieczne jest prawidłowe zsynchronizowanie jej z bezprzewodowym regulatorem temperatury za pomocą jednostki koordynującej C010RF lub bramki internetowej UGE600 (wszystkie urządzenia są sprzedawane oddzielnie). Głowica sparowana z cyfrowym regulatorem serii iT600RF (np. VS10RF / VS20RF / HTRS-RF(30) / HTRP-RF(50) / TS600) zapewnia poczucie ciepła i komfortu w obrębie całego pomieszczenia, a nie tylko przy grzejniku.

## Zgodność produktu

Dyrektywy: 2014/53/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU.  
Pełne informacje dostępne są na stronie internetowej [www.saluslegal.com](http://www.saluslegal.com)

## Bezpieczeństwo

Używać zgodnie z regulacjami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE. Należy używać urządzenie zgodnie z przeznaczeniem, utrzymując urządzenie w suchym otoczeniu. Produkt wyłącznie do użytku wewnątrz budynków. Instalacja musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowaną osobę, zgodnie z zasadami obowiązującymi w danym kraju oraz na terenie UE.

## Zawartość opakowania



Każde opakowanie zawiera dodatkowo: instrukcję obsługi, 2 x baterie AA

## Informacje ogólne

Głowica TRV działa na zasadzie modulacji. Oznacza to, że zawór może być stopniowo przamykany/otwierany, w zależności od relacji pomiędzy aktualną temperaturą w pomieszczeniu mierzoną przez regulator, a temperaturą zadaną.

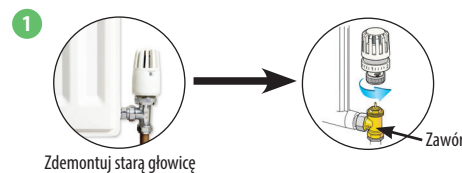


**Uwaga:** Jeden regulator może sterować maksymalnie 6 głowicami TRV w obrębie jednego pomieszczenia.

Aby osiągnąć jak najlepszą kontrolę nad współpracą regulatora i urządzenia grzewczego, zaleca się zastosowanie odbiornika RX10RF, wymuszającego uruchomienie źródła ciepła w zależności od sygnału zapotrzebowania na ciepło wysłanego przez regulator. Więcej informacji na temat konfiguracji odbiornika RX10RF jest zawartych w jego instrukcji obsługi.

## Sprawdzanie kompatybilności z systemem grzewczym

Urządzenie jest kompatybilne z większością zaworów termostatycznych dostępnych na rynku, jednakże przed montażem proszę sprawdzić czy zawór nadaje się do użytku z głowicą TRV.



Zdemontuj starą głowicę

Zawór

**Uwaga:** Jeśli wszystkie wymiary są zgodne z tutaj podanymi, to głowica TRV będzie prawidłowo współpracować z zaworem. Jeśli występują rozbieżności w wymiarach skontaktuj się z nami bądź z instalatorem, aby rozważyć wymianę zaworów na współpracujące z głowicą TRV.



2 Zmierz średnicę gwintu. Dla głowicy TRV10RFM gwint musi mieć średnicę 30mm, a dla głowicy TRV28RFM - 28mm.

3 Zmierz wysokość pinu zaworu, gdy jest on w położeniu otwartym. Dla głowicy TRV10RFM powinna ona wynosić od 13-15mm, natomiast dla głowicy TRV28RFM 10-11mm.

## Montaż głowicy TRV28RFM

Dla zaworów termostatycznych firmy MMA lub Herz M28 upewnij się, że zamontowana została metalowa podkładka jak na rysunkach obok.

**UWAGA:** Dla zaworu z firmy Comap z gwintem M28 nie trzeba montować podkładki metalowej.



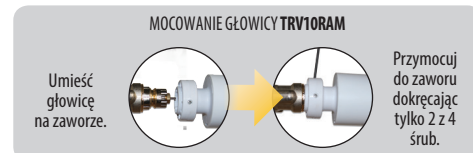
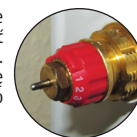
## Montaż głowicy TRV10RFM

Dla standardowego zaworu termostatycznego z gwintem M30x1,5mm, (np. Oventrop, Honeywell, TA, Heimeier) montaż głowicy TRV10RFM wygląda jak na rysunku obok.



## Montaż głowicy TRV na zaworze Danfoss RA

Przy montażu głowicy TRV10RFM na zaworze Danfoss RA (rysunek obok), należy zastosować adapter, znajdujący się w komplecie z głowicą. Natomiast montaż głowicy TRV10RAM odbywa się za pomocą klucza imbusowego dołączonego do opakowania.



## Instalacja urządzenia



1 Zdejmij pokrywę baterii znajdującą się z boku urządzenia.

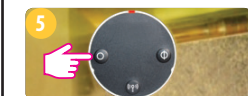
2 Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami i zamknij pokrywę baterii.



3 Diody LED zacznie migać na zielono/czerwono pokazując wersję oprogramowania.



4 Gdy dioda LED zaświeci ciągłym czerwonym światłem, nakręć ją na zawór.

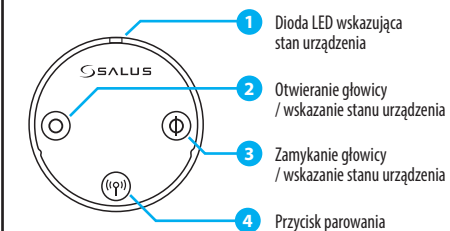


5 Naciśnij dowolny przycisk w celu rozpoczęcia procesu adaptacji głowicy TRV z zaworem termostatycznym. Proces trwa do 5 minut.



6 Dioda LED gaśnie, głowica nie wydobywa dźwięków, adaptacja zakończona. Urządzenie jest gotowe do parowania z regulatorem.

## Interfejs użytkownika



- 1 Dioda LED wskazująca stan urządzenia
- 2 Otwieranie głowicy / wskazanie stanu urządzenia
- 3 Zamykanie głowicy / wskazanie stanu urządzenia
- 4 Przycisk parowania

## Funkcje przycisków

**Uwaga:** Przyciski w głowicy blokują się automatycznie po 5 minutach od ostatniego naciśnięcia klawisza.

Aby...	Naciśnij...
...sparować z regulatorem	...przycisk parowania (☺) przez 10 sek.
...zablokować/odblokować przyciski	...razem przycisk parowania (☺) i zamykania (⊕) przez 5 sekund.
...ręcznie otworzyć zawór	...przycisk otwierania (⊖) przez 5 sekund.
...ręcznie zamknąć zawór	...przycisk zamykania (⊕) przez 5 sekund.
...wejść w tryb automatyczny	...na krótko przycisk parowania (☺).
...usunąć głowicę z sieci ZigBee	...przycisk parowania (☺) przez 10 sekund.
...przywrócić ustawienia fabryczne	...razem przycisk parowania (☺) otwierania (⊖) i zamykania (⊕) przez 5 sekund.

## Wybierz rodzaj koordynatora sieci ZigBee

Wybierz jeden rodzaj koordynatora sieci ZigBee i przygotuj go do pracy z urządzeniami serii iT600:

- Online – połączony z Internetem za pomocą bramki internetowej **UGE600** lub
- Offline – z możliwością podłączenia Internetu za pomocą bramki **UGE600** lub
- Offline – bez możliwości podłączenia Internetu przy użyciu koordynatora **CO10RF**



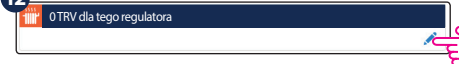
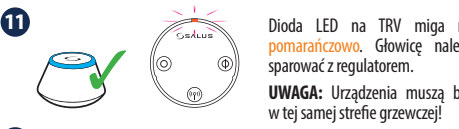
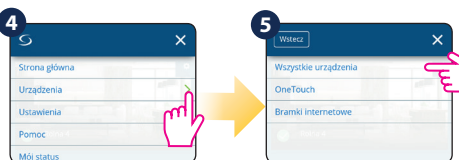
## Parowanie regulatora z głowicą TRV w trybie Online

**UWAGA!** Możesz podłączyć maksymalnie 6 głowic do jednego regulatora.



Zainstaluj głowicę TRV na zaworze zgodnie z instrukcją zawartą na poprzedniej stronie.

Przytrzymaj przycisk parowania przez 10 sekund, dioda na głowicy powinna zacząć migać na **czernono**



## Parowanie regulatora z głowicą TRV w trybie Offline

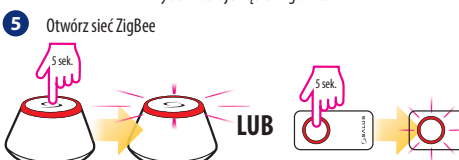
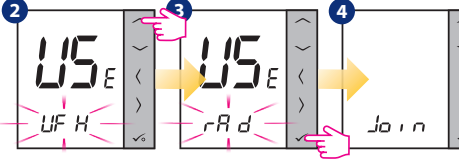
**UWAGA!** Możesz podłączyć maksymalnie 6 głowic do jednego regulatora.



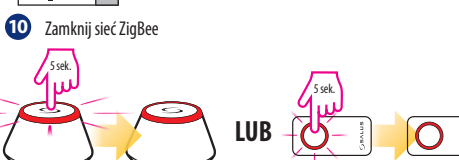
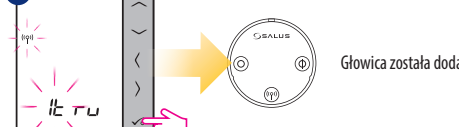
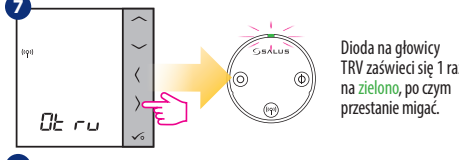
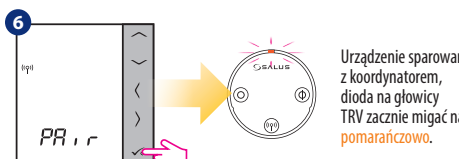
Zainstaluj głowicę TRV na zaworze zgodnie z instrukcją zawartą na poprzedniej stronie.

Przytrzymaj przycisk parowania przez 10 sekund, dioda na głowicy powinna zacząć migać na **czernono**

**Uwaga:** Poniższy przykład przedstawia parowanie z regulatorem VS10/20...RF. Dla regulatorów HTRS-RF(30) oraz HTRP-RF(50) parowanie odbywa się analogicznie.



**UWAGA!** Nie używać koordynatora CO10RF razem z UGE600.



## Wskazania diody LED

Gdy...	Status TRV	Wskaźnik LED...	Zawór
...zafalczono zasilanie	Sygnalizacja wersji oprogramowania	...naprzemiennie miga na czerwono/zielono wskazując wersję oprogramowania. Dokładniejszy opis w pkt. „Instalacja urządzenia” na poprzedniej stronie.	
...głowica TRV adaptuje się z zaworem		...miga na zielono, następnie na czerwono i wyłącza się gdy głowica została zaadaptowana. Gdy dioda LED dalej będzie świecić na czerwono oznacza to, że adaptacja się nie powiodła.	
...głowica TRV została dodana do sieci.		...miga na pomarańczowo (została dodana do sieci). Głowicę należy sparować z regulatorem.	zamknięty
...urządzenie jest dodane do sieci, ale nie jest sparowane z regulatorem	Tryb automatyczny	...miga na pomarańczowo.	zamknięty
	Otwarta w trybie ręcznym	...miga dwa razy na zielono, gdy naciśnięcie przycisk otwierania lub zamykania.	100% otwarty
	Zamknięta w trybie ręcznym	...miga dwa razy na czerwono, gdy naciśnięcie przycisk otwierania lub zamykania.	zamknięty
...jest normalny tryb pracy	Tryb automatyczny	...miga 1 raz na zielono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	otwarty w zakresie od 1% do 100%
	Tryb automatyczny	...miga 1 raz na czerwono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	zamknięty
	Otwarta w trybie ręcznym	...miga 2 razy na zielono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	100% otwarty
	Zamknięta w trybie ręcznym	...miga 2 razy na czerwono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	zamknięty
	Funkcja otwartego okna aktywna	...miga na zielono i czerwono 2 razy co 10 sekund.	zamknięty
...głowica TRV jest sparowana z regulatorem	Tryb automatyczny	...nie świeci się.	
...głowica jest usuwana z sieci		...raz mignie na pomarańczowo (usuniecie z pamięci koordynatora) i miga na czerwono.	
...włączona jest identyfikacja głowicy w sieci		...miga na zielono przez maksymalnie 10 minut.	
...łączność bezprzewodowa z głowicą została utracona	Tryb automatyczny	...miga naprzemiennie na zielono i czerwono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	
	Otwarta w trybie ręcznym	...miga 2 razy na zielono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	100% otwarty
	Zamknięta w trybie ręcznym	...miga 2 razy na czerwono po krótkim naciśnięciu przycisku otwarcia lub zamknięcia.	zamknięty
...bateria jest na wyczerpaniu		...miga 3 razy na czerwono co 10 sekund (lub rzadziej, jeżeli baterie w głowicy są słabe).	25% otwarty
...wystąpił błąd montażu głowicy		...miga naprzemiennie na czerwono i zielono.	

## Funkcje dodatkowe

### Ochrona przeciwwzmrożeniowa

Gdy zawór zostanie ręcznie zamknięty, głowica TRV automatycznie włącza ochronę przeciwwzmrożeniową. Wartość temperatury ochrony przeciwwzmrożeniowej ustawia się na regulatorze temperatury. Ochrona ta aktywuje się, gdy temperatura w pomieszczeniu spadnie poniżej wartości zadanej ustawionej na regulatorze. Głowica TRV automatycznie utrzymuje wartość zadaną temperatury, pod warunkiem że komunikuje się z regulatorem.

### Funkcja otwartego okna

Głowica TRV sprawdza tempo spadku temperatury w pomieszczeniu, w którym się znajduje. Jeśli spadek jest szybki, to zakłada się, że w pokoju zostało otwarte okno. Funkcja jest aktywna jeśli głowica TRV komunikuje się z regulatorem, jest w trybie automatycznym i baterie nie są rozładowane.

### Ochrona przed osadzaniem się kamienia

Nie zostawiaj zaworu otwartego przez dłuższy czas, ponieważ może to spowodować nagromadzenie się na nim kamienia kotłowego. Urządzenie posiada funkcję ochrony przed osadzaniem się kamienia. Głowica TRV uruchamia się automatycznie raz na 14 dni, jeśli nie wykryto ruchu zaworu. ochrona będzie również działać, nawet gdy głowica będzie w trybie automatycznym lub ręcznym.

## Tryb pracy ręcznej

Aby otworzyć lub zamknąć głowicę w trybie ręcznym, postępuj zgodnie z krokami opisanymi poniżej. Jeżeli kroki opisane poniżej nie przynoszą rezultatu oznacza to, że prawdopodobnie przyciski głowicy są zablokowane i należy je wcześniej odblokować. W tym celu naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski zamknięcia (przekreślony okrąg) i parowania (anteny) przez ok. 5 sekund.



Aby otworzyć ręcznie zawór, naciśnij i przytrzymaj przycisk otwarcia. **Zielona dioda** mignie i głowica rozpocznie otwieranie zaworu.



Aby zamknąć ręcznie zawór, naciśnij i przytrzymaj przycisk zamknięcia. **Czerwona dioda** mignie 1 raz i głowica rozpocznie zamykanie zaworu.

**Uwaga:** Aby wyjść z trybu pracy ręcznej z powrotem do trybu automatycznego - naciśnij 1 raz przycisk parowania (anteny). Czerwona dioda mignie 1 raz, sygnalizując powrót do pracy w trybie automatycznym.

## Dane techniczne

Model	TRV10RFM / TRV28RFM / TRV10RAM
Typ	Bezprzewodowa głowica termostatyczna M30 x 1.5 / M28 x 1.5
Sygnalizacja LED	Trójkolorowa dioda (czerwona/zielona/pomarańczowa)
Adaptacja z zaworem	Automatyczna
Zasilanie	2x baterie alkaliczne AA
Metoda kontroli	Modulowanie
Komunikacja	Bezprzewodowa, ZigBee 2.4GHz
Temperatura pracy	0 do 45°C
Temp. składowania	-20 do 60°C
Poziom wilgotności otoczenia	5 do 95% RH
Poziom ochrony IP	IP30
Wymiary [mm]	H=88.6, Ø=51

## Gwarancja

W okresie gwarancyjnym zapewniamy użytkownikowi usunięcie uszkodzeń powstałych z powodu wad fabrycznych lub bezpłatną wymianę urządzenia na nowe (ten sam typ/model). Wszelkie roszczenia wobec sprzedawcy dotyczące rękojmi i gwarancji regulują przepisy kodeksu cywilnego.

Imię i Nazwisko: .....

Adres: .....

..... Kod pocztowy: .....

Tel.: .....

Email: .....

Nazwa firmy: .....

Tel.: .....

Email: .....

Data instalacji: .....

Podpis i pieczętka sprzedawcy: .....

.....